



Emakhuwa

# Waakhapelela ni waatthekuliha anamwane



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E  
DESENVOLVIMENTO HUMANO



**USAID**  
DO POVO AMERICANO





A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

## FICHA TÉCNICA

**Título:**

Waakhapelela ni waatthekuliha anamwane

**Língua:**

Emakhuwa

**Coordenação Editorial - MINEDH:**

Telésfero de Jesus

**Vamos Ler!:**

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima, Dilson Buque e Francisco Sampaio

**Autores:**

Neves Jacinto Anselmo, Júlio Bernardo, Lucas Bonga, Eduardo Napualo, Elmano Mucopo, Ana Jahamo e Saraiva A Aibo

**Assessoria Linguística e metodológica:**

Carlos Manuel e Maurício Bernardo

**Ilustração:**

Orlando Chissano

**Maquetização:**

Walter Sambo

**Capa:**

Orlando Chissano e Walter Sambo

**Impressão:**

Nova Delhi, Índia

**Tiragem:**

2648

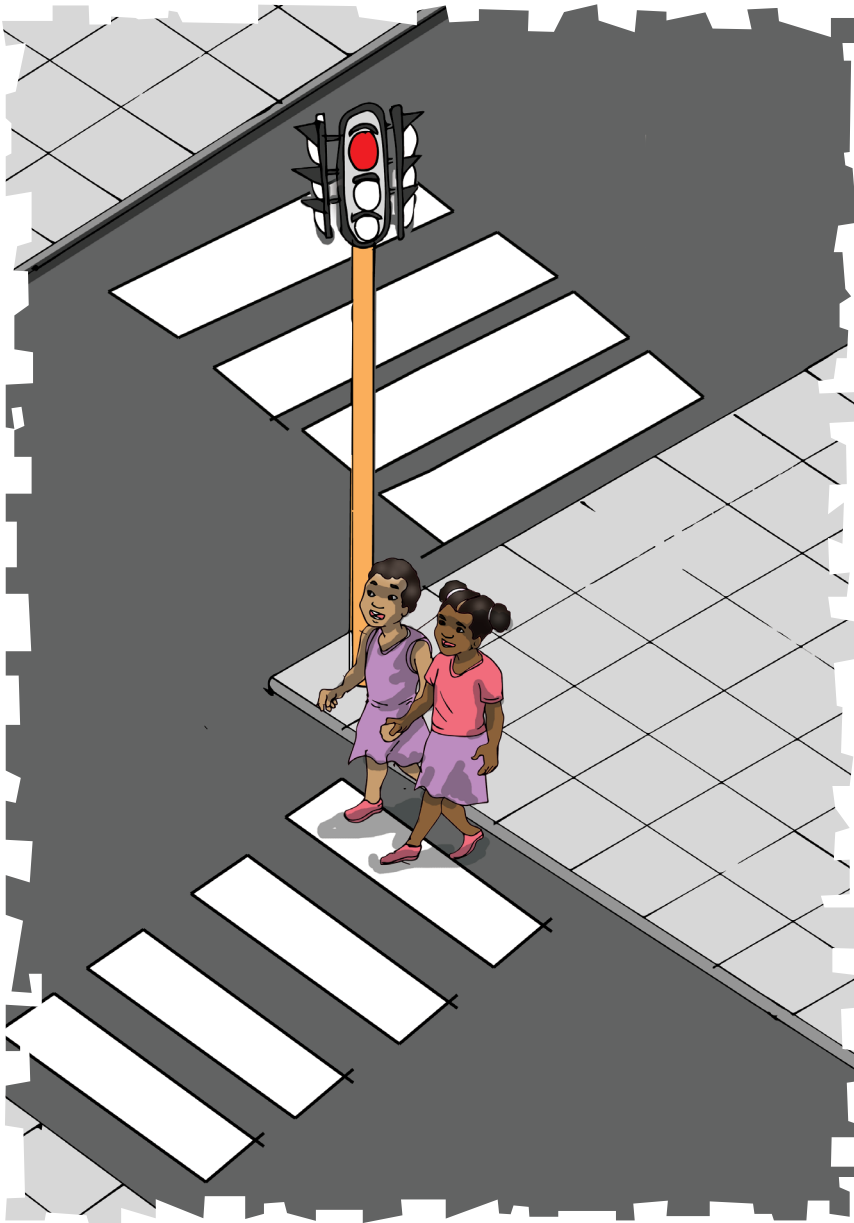
**N.º do registo:**

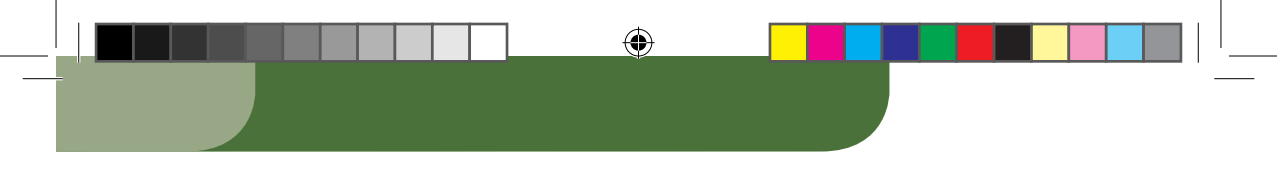
10062/RLINICC/2019

**Financiado pela USAID**

**República de Moçambique**







Anamwane ithutu  
sihinnyaala.  
Soovirikana, sooxeerya,  
sooripelela.  
Masi sootheene  
soowunkhela.  
Anamwane ootheene ti  
oolikana.  
Khonireera waathanla  
anamwane.  
Awo annaahakalaliha  
axipaapa aya.



Ahaana okhalihiwa ni  
ophentiwa.

Khareere mananna a  
waakhalihera.

Musome wiira mwiiwe  
nnanna nna:

Anamwane ayili ari  
apatthani.

Nihiku nimosaa rowasa  
oxikola.

Aavira mparapaara  
moophunyeya.





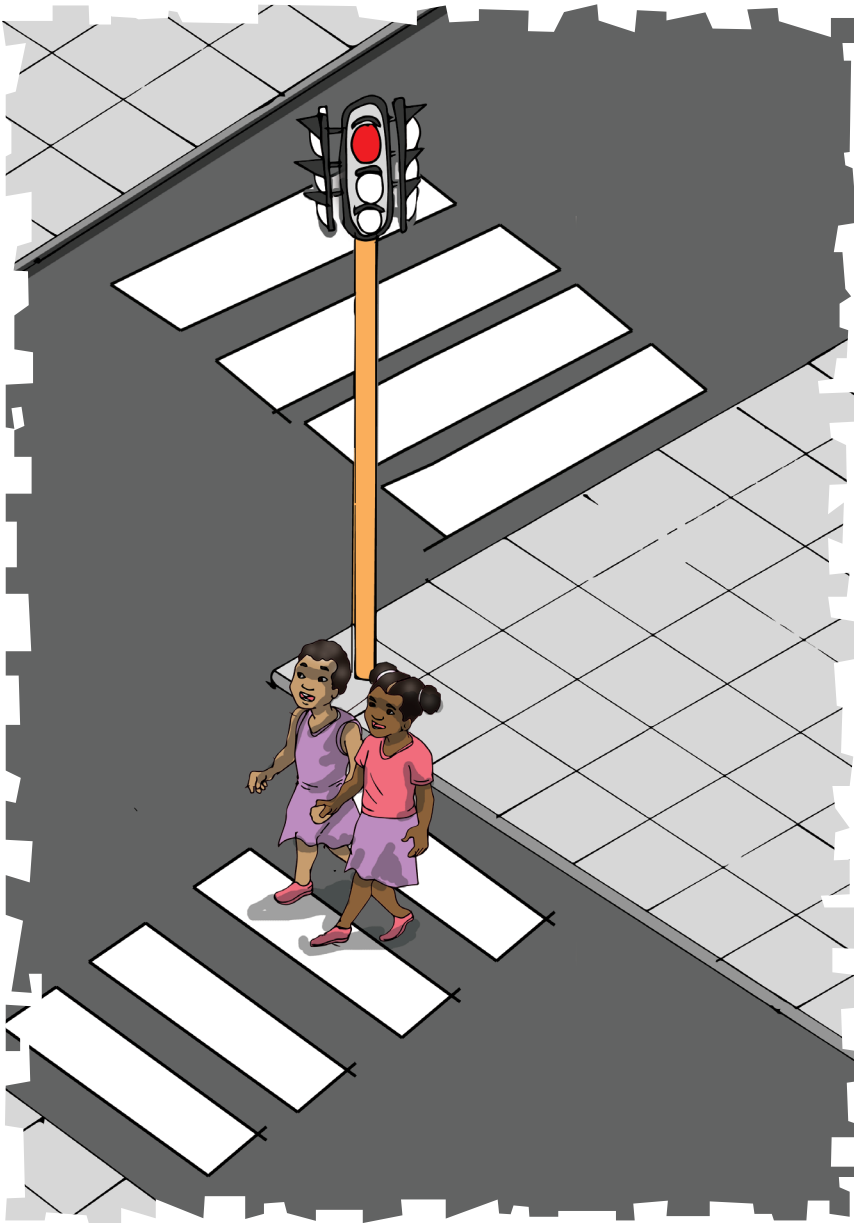
Mmosa ohoona imanka  
soottokottha.


Owo oophavela otupha  
eparapaara. Ookhottihiwa  
otupha meekhaawe.

Mwaha hasireere mikukutta  
soovira.

Nto mulopwana mmosa  
ohaatumpiha.

Awosa aaphiya saana  
oxikola waya.






Vaxa, atthu anceene  
animweetta. Aneetta  
aphavelaka mureerelo aya.  
Aakhala ale aneetta vathi.  
Atthu akina aneetta ni  
mikukutta.  
Siiso, nihaana nisuwelaka  
weetta.  
Ni osuwela tho otupha  
eparapaara.





Otepexa wene anamwane  
akhaani. Ahaana osuwela  
weetta ni otupha.  
Ahinatthi, ahaana  
owehaweha saana.  
Moono woolopwana ni  
woothiyana.  
Ipooma suulupale waatta  
mikukutta.  
Otupha iparapaara ti  
wootepa ovila.





Tivo iparapaara sirinaaya  
isemaaforu.

Iyo sinikhala vanikumana  
iparapaara.

Sirina aluuxu araru  
anvirikana opatta.

Ooxeerya, ancano ni  
ooripelela.

Apatta ooripelela ti  
oniviriwaaya.

Apatta ooxeerya  
onimweemeliwa.

Mparapaara kahi nipuro na  
othweela.





Aakhala anamwane axexe  
apatthani:

Nuunu, Rosita, Ruuyi ni  
Swaalehe.

Awo waasivela opaka  
isepwere.



Annisuwela wiira osoma  
oreera.



Yaawo anisoma Ekalaase ya  
Neeraru.

Yaphiya owaani anivaanela  
ni akina.

Anaaxuttiha akina soosoma  
saya.







Anamwane akina annunlela  
oxikola.

Anaxikola ahaana  
okhapelela iliivuru.

Aheleke iya mmurupani  
wala mukina.



Ahaana otthyawa onaana  
vapulani  
wiira ikaruma sa oxikola  
sihinaane.



Nto awo annetta ni  
apurusoori aya.





Purusoori orowa omootola  
naxikola.

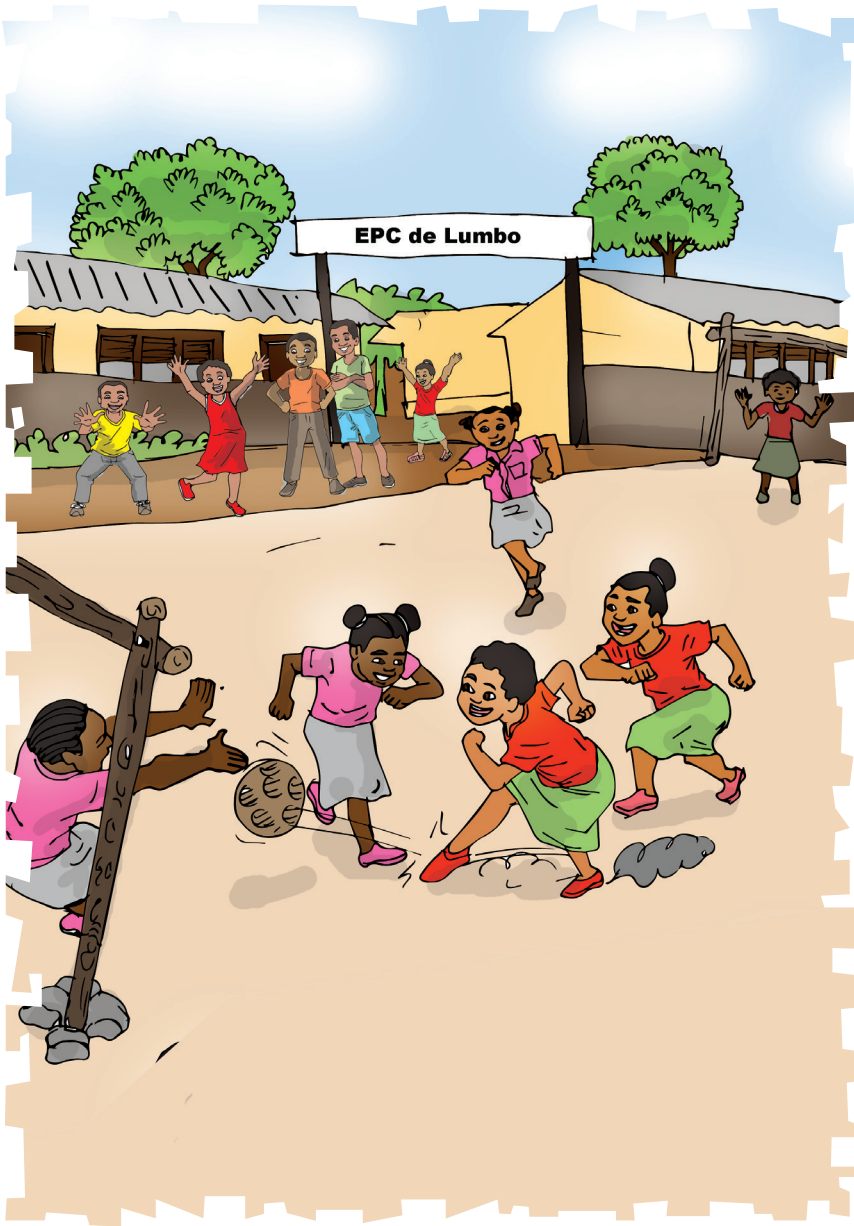
Naxikola oniwereyiwa  
ettekuxa.

Otannyale ni epula  
yaamurumpe

ni orapa maasi oonanara a  
epula.

Purusoori orowale ni  
anaxikola awe.

Purusoori oolavula sa  
ettekuxa.





Oxikola aakhala makhuru a  
mphira.

Aniira mpantta anaxikola  
anceene.

Anaxikola athiyana ni  
alopwana.



Oxikola weyiwo nookhala  
nipuwa.



Nipuwa nno ti na omaniwa  
mphira.

Athiyana animmana  
athiyanaru.

Ni alopwana animmana  
yaaworu.







Olelo nihiku na mphira  
oxikola. Wookhala  
muxinttano wa athiyana.  
Makhuru mayili anirowa  
oxinttana:

Nikhuru na Rosita ni na  
Salima.

Rosita ookupali wiira  
onooxintta<sup>1</sup>.




Rosita: -Wuuu! Yeee!  
Nnooxintta.

Salima: - Hiyo khaavo  
onniwerya.

---

<sup>1</sup>Onooxintta = Onoolola = Onootthema = onoowaka.





Mphira a athiyana  
oopaceriwa. Purusoori  
onnaakhaliha ootheene.  
Maliko onaaleela ottikha  
saana.



Ale yaanimuttikha mphira  
saana.

Waari muxinttano wa  
ohakalalihana.

Mphira aahimala  
ohixittaniwanne.





Nipuwa na mphira  
khanikhanle saana.

Maliko oolattula nvaanelo  
oxikola iira:

-Niire exeeni wiira nipuwa  
niloke?

Axipaapa: -Naale miri sa  
muuttutthi.

Seyiyo ninrowa waala  
mukerekhere.

Naxikola: -Ni tho sipakiwe  
minyukhu.



Purusoori: -Naale miri  
xeeni mmo?

Axipaapa: -Nimwaale mmo  
akaasiya.

Naxikola: -Hiyo ninrowa  
okhuwari.

Purusoori: -Nihaana opaka  
mukuso.

Axipaapa aavarihana nihiku  
nooteka.





Anaxikola annikhuwari miri  
iye.

Akina aarowela miri sa  
minyukhu.

Noomala nipuwa ni  
nooreera saana.

Atthu ootheene nihaasivela  
nno.

Ni annisareya nihiku na  
mphira.

Wiiwanana wa atthtu  
wohooneya.

